Dao De Jing Comparison Chart

Chapter 73

| WB | HSG | FY | MWD A | MWD B | GD | YDDJ |
|----------|----------|----------|------------------|----------|----|----------|
| 勇 yong3 | 勇 yong3 | 勇 yong3 | ・ 勇 yong3 | 勇 yong3 | | 勇 yong3 |
| 於 yu2 | 於 yu2 | 於 yu2 | 於 yu2 | 於 yu2 | | 於 yu2 |
| 敢 gan3 | 敢 gan3 | 敢 gan3 | 敢 gan3 者 zhe3 | 敢 gan3 | | 敢 gan3 |
| 則 ze2 | 則 ze2 | 則 ze2 | | 則 ze2 | | 則 ze2 |
| 殺 sha1 | 殺 sha1 | 殺 sha1 | | 殺 sha1 | | 殺 shal |
| 勇 yong3 | 勇 yong3 | 勇 yong3 | | 勇 yong3 | | 勇 yong3 |
| 於 yu2 | 於 yu2 | 於 yu2 | 於 yu2 | 於 yu2 | | 於 yu2 |
| 不 bu4 | 不 bu4 | 不 bu4 | 不 bu4 | 不 bu4 | | 不 bu4 |
| 敢 gan3 | 敢 gan3 | 敢 gan3 | 敢 gan3 | 敢 gan3 | | 敢 gan3 |
| | | | 者 zhe3 | | | |
| 則 ze2 | 則 ze2 | 則 ze2 | 則 ze2 | 則 ze2 | | 則 ze2 |
| 活 huo2 | 活 huo2 | 活 huo2 | 活 huo2 | 活 huo2 | | 活 huo2 |
| 此 ci3 | 此 ci3 | 此 ci3 | | | | 此 ci3 |
| 兩 liang3 | 兩 liang3 | 兩 liang3 | | 兩 liang3 | | 兩 liang3 |
| 者 zhe3 | 者 zhe3 | 者 zhe3 | | 者 zhe3 | | 者 zhe3 |
| 或 huo4 | 或 huo4 | 或 huo4 | | 或 huo4 | | 或 huo4 |
| 利 li4 | 利 li4 | 利 li4 | | 利 li4 | | 利 li4 |
| 或 huo4 | 或 huo4 | 或 huo4 | | 或 huo4 | | 或 huo4 |
| 害 hai2 | 害 hai2 | 害 hai2 | | 害 hai2 | | 害 hai2 |
| 天 tian1 | 天 tian1 | 天 tian1 | | 天 tian1 | | 天 tian l |
| 之 zhi1 | 之 zhi1 | 之 zhi1 | | 之 zhi1 | | 之 zhi1 |
| 所 suo3 | 所 suo3 | 所 suo3 | | 所 suo3 | | 所 suo3 |
| 惡 wu4 | 惡 wu4 | 惡 wu4 | | 亞 ya4 | | 惡 wu4 |
| 孰 shu2 | 孰 shu2 | 孰 shu2 | | 孰 shu2 | | 孰 shu2 |
| 知 zhi1 | 知 zhi1 | 知 zhi1 | | 知 zhi1 | | 知 zhi1 |
| 其 qi2 | 其 qi2 | 其 qi2 | | 亓 qi2 | | 其 qi2 |
| 故 gu4 | 故 gu4 | 故 gu4 | | 故 gu4 | | 故 gu4 |
| 是 shi4 | 是 shi4 | 是 shi4 | | | | |
| 以 yi3 | 以 yi3 | 以 yi3 | | | | |
| 聖 sheng4 | 聖 sheng4 | 聖 sheng4 | | | | |
| 人 ren2 | 人 ren2 | 人 ren2 | | | | |
| 猶 you2 | 猶 you2 | 猶 you2 | | | | |

| 難 nan2 | 難 nan2 | 難 nan2 | | | |
|-----------------------|----------------------|-----------------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 之 zhi l 工 ti a a 1 | 之 zhil 工 ti a a 1 | 之 zhi l 工 ti a a 1 | | T 4: 1 | T 41au 1 |
| 天 tian l | 天 tian l | 天 tian l | | 天 tian l | 天 tian1 |
| 之 zhi l | 之 zhil | 之 zhi l | | 之 zhi1 | 之 zhi1 |
| 道 dao4 | 道 dao4 | 道 dao4 | | 道 dao4 | 道 dao4 |
| 不 bu4 | 不 bu4 | 不 bu4 | | 不 bu4 | 不 bu4 |
| 争 zheng1 | 争 zheng1 | 争 zheng1 | | 單 dan l | 單 dan1 |
| 而 er2 | 而 er2 | 而 er2 | | 而 er2 | 而 er2 |
| 善 shan4 | 善 shan4 | 善 shan4 | | 善 shan4 | 善 shan4 |
| 勝 sheng4 | 勝 sheng4 | 勝 sheng4 | | 勝 sheng4 | 勝 sheng4 |
| | | | | | |
| 不 bu4 | 不 bu4 | 不 bu4 | < 不 bu4 | 不 bu4 | 不 bu4 |
| 不 bu4 言 yan2 | | | 于 yan2 | | 示 bu4 言 yan2 |
| 音 yanz 而 er2 | 言 yan2 而 er2 | 言 yan2 而 er2 | 声 yanz 而 er2 | 言 yan2 而 er2 | 声 yanz 而 er2 |
| 善 shan4 | 善 shan4 | 善 shan4 | 善 shan4 | 善 shan4 | 善 shan4 |
| 應 ying4 | 應 ying4 | 應 ying4 | 應 ying4 | 應 ying4 | 應 ying4 |
| 應 ying4 | 應 ying4 | 應 ying4 | 應 yilig4 < | // S yilig4 | 應 yilig4 |
| 不 bu4 | 不 bu4 | 不 bu4 | へ 不 bu4 | 弗 fu2 | 弗 fu2 |
| 召 zhao4 | 召 zhao4 | 召 zhao4 | 召 zhao4 | 沼 zhao4 | 召 zhao4 |
| 而 er2 | 而 er2 | 而 er2 | 而 er2 | 而 er2 | 而 er2 |
| 自 zi4 | 自 zi4 | 自 zi4 | 自 zi4 | 自 zi4 | 自 zi4 |
| 來 lai2 | 本 lai2 | 本 lai2 | 來 lai2 | 來 lai2 | 來 lai2 |
| 繟 chan2 | 繟 chan2 | 默 mu4 | 彈 dan4 | 單 dan1 | 單 dan1 |
| 然 ran2 | 然 ran2 | 然 ran2 |) _ | — Guiii | — GG111 |
| 而 er2 | 而 er2 | 而 er2 | 而 er2 | 而 er2 | 而 er2 |
| 善 shan4 | 善 shan4 | 善 shan4 | 善 shan4 | 善 shan4 | 善 shan4 |
| 謀 mou2 | 謀 mou2 | 謀 mou2 | 謀 mou2 | 謀 mou2 | 謀 mou2 |
| 天 tian1 | 天 tian l | 天 tian l | | 天 tian1 | 天 tian1 |
| 網 wang3 | 網 wang3 | 網 wang3 | | 網 wang3 | 網 wang3 |
| 恢 hui1 | 恢 hui1 | 恢 hui1 | | 恢 hui1 | 恢 huil |
| 恢 hui1 | 恢 hui1 | 恢 hui1 | | 恢 hui1 | 恢 hui1 |
| 疏 shu1 | 疏 shu1 | 疏 shu1 | | 疏 shu1 | 疏 shu1 |
| 而 er2 | 而 er2 | 而 er2 | | 而 er2 | 而 er2 |
| 不 bu4 | 不 bu4 | 不 bu4 | | 不 bu4 | 不 bu4 |
| 失 shi1 | 失 shi1 | 失 shi1 | | 失 shi1 | 失 shi1 |
| | | | | | |

^{© 2005} Nina Correa